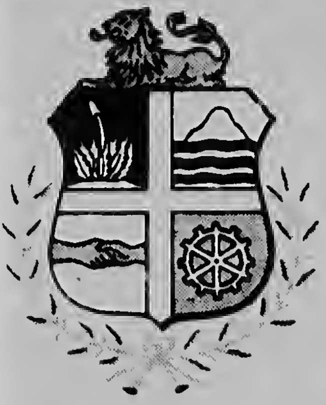


ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

- DIASABRA 23 DI APRIL 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

Un participante den e robo di trein na Inglaterra a entrega su mes

22 DI APRIL

LUNSLADE--UPI--James White, deteni ayera den e centro di recreo di Littlestone-on-sea, a ser acusa awe dilanti tribunal local pa poliznan di a interveni den e gran robo sensacional dje trein postal realiza na 1963.

Poliznan a bisa dilanti tribunal cu White a declara qu el a participa den e delito cu a ofrece na e autornan e suma di 2.600.000 libras esterlina (7.300.000 dollar).

White a ser acusa di a comete robo arma i di a asocia su mes illicitamente pa hiba e robo a cabo. El a queda bao di custodia policial pendiente di otro dianan qu e tin di aparece dilanti tribunal cu ta dia 30 dje luna aqui pa cuminza.

E superintendente en hefe di detectivenan di Scotland Yard Thomas Butler ta bisa cu White tabatin den su poder recursonan economico pa e por a sigui hui vigilancia di autoridadnan.

Di su banda e abogado di White a bisa qu el a pensa na entrega su mes na fin dje siman aqui.

I e detenido a declara: "Mi a tuma parti den e robo. Mi tabata den e wagon foi caminda nan a saca e placa y den escondete dje bandidonan despues.

White tabata huyendo desde cu a termina e robo sensacional den e trein cu tabata bai di Glasgow pa London dia ocho di Augustus 1963. E operacion tabata un obra maestra di delincuencia.

Solamente Butler a papia awe den tribunal. White tabata presente custodia pa un agente di poliz, pero e no a haci ningun declaracion.

Dje total cu nan a hanja dje trein tabata solamente 250.000 libras esterlina cu ta 700.000 dollar, mientras qu e suma total cu a ser horta tabata 7.300.000 dollar. Siete homber a ser sentencia como nan a participa den e robo, ma dos di nan a logra scapa foi prison.

Diadomingo pasa boluntariamente White a sali foi su escondite i el a reuni cu dos periodista.

Ta ser suponi cu el a declara na e representantenan di prensa aqui qu e tabata harta di hui i cu e no tabatin placa i cu e parti cu tabata pertenece na dje qu tabata 364.000 dollar a debilita masha pa motibu di diferen te chantajenan di cual e tabata obheto.

Despues Scotland Yard a haci un descripcion di White i nan a duna di conoce tur e trabaonan cu nan a haci quedando semper den cercania di White, te cu porfin esaqui mes a hanje obliga di produci su detencion.

Na tribunal White a confesa cu e no tabatin recurso practicamente mas i e no tabata mira e posibilidad tampoco mas di sigui huy semper bai, pasobra e tabatin e conviccion cu e tabata ser sospecha i persigui.

Despues cu el a aparece dilanti husticia, White a ser hiba den automobil di poliz na prison di Bedford.



Como un dje particular inventonan di licencia medico nos ta publica aqui momentonan dje operacion na cual ocasion ta haci funciona un curazon artificial na un victima dje enfermedad, e minero di 65 anja di edad Marcel Derudder, den hospital methodista.

E operacion cu e curazon artificial a resulta te awor un exito rotundo

HOUSTON -- UPI -- E minero di 65 anja di edad Marcel L. de Rudder, a sigui awe mantene caprichosamente na bida pa medio dje accion di un curazon artificial cu a ser implanta na su pechu ayera y cu ta bati como 85 bez pa minuut.

E cirujano Michael Debakey y su grupo di ayudantenan a pasa anochi masha pega cu de Rudder, atento na estado di su salud, tras dje singular operacion cu nan a realiza pa haci e sanger corre pa e arteria dje minero na impulso di un curazon cu no ta humano.

E latidonan di e curazon artificial cu nan ta scucha na major volumen, cu esnan dje organo natural ta indica cu e aparato en kestion ta funcionando apropiadamente, inyectando bida den organismo di de Rudder. Y si mester socede cu e prueba aqui logra exito, lo e ta un importantisimo adelanto di ciencia medica.

E operacion cu a dura cincu ora ta permiti curazon di de Rudder di hanja e descanso necesario pa repone di su dolencia. Aproximadamente 60 porciento dje funcion dje organo vital di de Rudder awor ta na cargo dje curazon artificial instala meimei di pechu dje pacient.

E aparato implanta ta constitui pa un serie di tubo uni na ventriculo izquierdo di curazon di de Rudder.

Ademas di esei un compresor di tamaño di un man ta cologa den su cara exterior di pechu y un maquina a pomp e torrente sanguineo dje enfermo.

Doctor Debakey a bisa despues di a termina e intervencion quirurguica, cu tur cos a sali manera el a calcula. De Rudder a ser saca foi kamber di operacion den un cama di rueda y e mediconan a anuncia cu e maquina cu a trata na salba su bida por a cumpli cu su mision durante un siman of un luna si tabata precies.

E ultimo noticia emiti riba e estado dje pacient ta bisa cu e proceso posoperatorio a sigui normal y cu no tin ningun indicionan cu e curazon por faya.

Castigo pisa pa tipo cu a drenta cas di dos dama

ORANJESTAD - Ayera mainta fiscal a pidi castigo pisa di un anja y mei contra un obrero di 25 anja, kende a drenta cas di otro y a podera ilegalmente di placa.

Ta trata aki di un tal J.A.B., kende dia 4 maart di e anja aki a bishita cas di dos dama na un manera cu no ta permiti. Pa drenta paden, e tipo aki a forza un bentana y ora cu e tabata paden el a usa un jabi falsu pa habri e portanan di kamber di e dos damanan. For di den e kambernan, el a podera di e placanan cu el a hanja.

Fiscal a pidi castigo di un anja y seis luna sera, kitando e tempo cu ya e acusado a pasa sera desde 29 di maart. Aki diezcuatro dia huez lo duna sentencia.

LONDRES--UPI--Un grupo di lidernan rebelde dominicano diadomingo awor lo tene un misa na memoria di nan compatriotanan qu a muri den e revolucion di aña pasá segun fuentenan autoriza a duna di conoce.

Coronel Francisco Caamaño Deño, quende ta ocupa e puesto di agregado militar di e embahada di Republica Dominicana den e capital aki, lo encabeza e acto conmemorativo. Caamaño tabata e lider maximo di e movimiento rebelde (Constitucionalista) na Republica Dominicana.

Futuro maestronan di school di Antillas lo reuni otro siman na Aruba

ORANJESTAD - For di 29 di april pa 2 di mei proximo lo ser teni den e jeugdcentrum protestant na Piedra Plat, un campamento di e alumnonan cu ta sinja pa maestro di scool na Corsow y Aruba E campamento aki ta ser teni cu e intencion pa fortifica e comprension mutuo entre e futuro maestronan di scool di e islanan di Antillas Hulandes.

E campamento di otro siman, ta un continuacion di e campamento cu anja pasa a ser teni riba e landhuis Sint Nikolaas na Corsow y cual a cosecha gran exito. E topico durante e campamento aki lo ta basa riba e responsabilidad cu nos tin pa cu e planeta riba cual nos ta biba. Ademas di charlanan serio y educativo, e alumnonan lo hanja suficiente tempo pa haci contactonan un cu otro y tambe pa diverti.

E campamento cu ta ser teni aki a bira posibel, gracias na e cooperacio n cu a drenta for di diferente parti.

Asina nos ta hanja cu domi J.A. Visser a pone e jeugdcentrum protestant na Piedra Plat disponibel, club Kiwanis a soluciona hopi problemanan organisatorio, e oradornan mesora tabata cla pa coopea, dokter J.H.G. Janssen lo actua si ayudo medico resulta necesario. Gobierno central tambe a mira e importancia di un tal campamento y esaki ta resalta for di e hecho cu e ministerio di esenjanza lo paga e transportacion ida y vuelta pa e alumnonan cu lo bini for di Corsow. Colegio Arubano a sigi e ehemplo aki door di pone un garantia financiero.

E campamento lo ta bau direccion di sr. J.A.M. van Roosmalen, kende lo hanja asistencia di sr. G.J. Tjon-en-Fa, maestro na colegio Arubano. E alumnonan for di Corsow lo worde guia pa sr. J.P. van Hemert, srta. J.A. Zetstra y frater Amandus de Coco, nan tur maestronan na e H.B.S.-nan di Corsow.

No obstante e cooperacion di mariniers-kazerne Savaneta cu a pone un cantidad di stretchers (kotnan) tog mester di mas stretchers disponibel pa por ofrece nan ayuda door di yama telefoon 3112.

PROGRAMMA

E programa cu a ser prepara pa e dianan di campamento ta e siguiente

E alumnonan for di Corsow lo yega dia 29 mainta.

10.00 a.m.: Apertura di e campamento

Reglamentonan lo ser anuncia

E gruponan di discusion lo worde clasifica;

E lugaran di drumi lo worde mustra.

12.00: Dinner, korvee y sosiego

15.00 p.m.: Introduccion cu oportunidad pa haci pregunta:

Sr. L.P. Vermeulen, maestro na colegio arubano lo papia tocante "aspectonan geologico excepcional di Aruba".

17.30 p.m.: Cena

20.00 p.m.: Domi A. Van den Doel lo papia tocante: "Nigeria"

Discusion: "Nos responsabilidad pa cu paisnan lejano".

DIASABRA 30 APRIL:

7.30 a.m.: Almuerzo;

9.00 a.m.: Introduccion sigi pa discursion: "E desaroyo di Aruba", a cargo di drs. L. de Raadt, sociologo.

11.45 a.m.: Dinner.

14.00 p.m.; Excursion, sigi pa picknick na Eagle Beach, landamento y vuurwerk na Oranjestad.

DIADOMINGO 1 MEI:

7-8 a.m.: Desayuno

8.15: Misa na Paradera

9.00 a.m.: Servicio pa hubentud den iglesia protestant na piedra Plat.

12.00: Dinner

15.30 p.m.: Discusion riba e tema:

"Nos ta parti di comunidad", ba

"Nos ta parti di comunidad", bau direccion di pader W. Daandels, moderador, y domi A.H.C. Jakobs, maestro di religion na colegio arubano.

18.00 p.m.: Cena

20.00 p.m.: Pelicula

DIALUNA 2 MEI:

7.30 a.m.: Desayuno

9.00 a.m.: Cu maleta pa colegio arubano pa sera conoci.

Salida pa vliegveld.

ESTRELLA CONTRA VEENDAM AWE NOCHI

(Di Nos Redactor Deportivo)

Loke pa e fanaticonan Arubano di futbol sigur ta ultimo wega di e campeonato Antiyano 1966 cu nan lo por presencia den Wilhelminastadion lo tuma luga awe nochi entre e dos subcampeonnan insular Veendam di Corsow y Estrella di Aruba.

Den e promer rond Veendam a triunfa ariba Estrella na Corsow cu score di dos gol pa uno.

Aunke cu pa Estrella e resultado di awe nochi no ta haci diferencia tocante su posicion final, pa Veendam si e ta di hopi importancia. Veendam ta e unico equipo cu ainda tin un chens di pasa pa e promer luga cu for di principio Jong Colombia, campeon di Corsow, a mantene.

Den Rifstadion awe nochi Jong Colombia tin un compromiso contra di Dakota. Pa e campeonnan curazolenjo un empate, meskos cu nan encuentro di promer rond na Aruba, ta basta pa e titulo di campeon keda sella.

Pero si Jong Colombia perde awe y Veendam gana di Estrella anto lo tin un empate na e promer luga entre e dos oncenanan curazolenjo. Pues pa e dos equiponan aki e resultadonan di awe nochi ta di hopi importancia.

Dakota tin unicamente un chens ainda ariba e titulo di subcampeon di Antiyas.

"JOE COWBOY" A COGE MACACU

SANTA CRUZ - Diahuebs mainta tabatin un macacu ta camna los den vecindario di Santa Cruz y Seru Pita. A resulta cu ta un macacu di "Zoo" na Bringamosa. Pa mas o menos shet'or di anochi, e donjo di e Zoo, sr. Joe "Cowboy" Kock a logra coge e macacu. E animal aki ta masha mansu y no ta peligroso.

ASB INVITA PA WEGANAN NA PUERTO RICO

For di e comite organisador di e weganan Centroamericano y del Caribe cu for di dia 11 te dia 25 lo worde teni na Puerto Rico, e directiva di Aruba Softball Bond a ricibi un invitacion pa participa na un torneo como parti di e programa di e weganan. E deporte di softball no ta aparece ariba e programa oficial, pero e federacion di Puerto Rico ta haciendo esfuerso pa e deporte hanja reconocimiento olimpico loke lo pone oficialmente ariba programa di e weganan cu ta worde teni bao di auspicio di e comite olimpico internacional.

Directiva di ASB gustosamente a acepta e invitacion. Fondonan necesario pa cubri e gastonan envolvi lo worde parcialmente cubri door di un gran fiesta bailable cu Aruba Softball tin planea.

Fecha y luga di fiesta lo worde anuncia despues.

HOMBER BURACHI A CORTA PANJA CU CUCHU

SAN NICOLAS - Un dama na San Nicolas a rabia masha diahuebs ultimo ora cu el a ripara cu un gran cantidad di panja di bisti den su cas, a worde destrui. E panjanan aki ta propiedad di un famia, cua duna e dama en cuestion e panjanan pa strika. Un homber burachi a afirma cu t'e a dicidi na pasa cuchu den e panjanan y cu ademas el a kibra e palo pa strika ariba. Por lo pronto e tipo aki a worde sera.

3 Luna pa homber cu ta sigi corre sin rijbewijs

ORANJESTAD - E acusado E.N. de C., un mecanico di 28 anja, no a representa

a presenta na raa ayera mainta y no por a tende e castigo di 3 luna sera cu huez a pone riba dje.

Dia 18 di januari polis a pr'e ora cu e tabata maneha un auto riba e caminda di Casibari pa Rooy Afo. E homber aki tabata corre auto, a pesar cu dia 24 di september anja pasa, huez a kita su rijbewijs pa henter subida. Huez a haci esaki despues cu e homber a corre auto no menos cu diezseis biaha, despues cu su rijbewijs a worde kita.

Ni Faro na westpunt a scapa

WESTPUNT - Hortamento di koper of waya di koper te ainda ta existi na Aruba, no obstante e castigo pisa cu huez sa duna na personanan cu haci nan mes culpable na e delito aki.

,Diahuebs anochi recherche di Oranjestad a hanja tende cu desconocidonan a horta un 150 meter di waya di koper for di e faro n di waya di koper for di e faro na Westpunt. E desconocidonan a corta e waya aki cu ta core for di faro pa lamar y cual ta ser usa pa para weerlicht (lamper).

TRAHADOR HERIDA NA CONSTRUCCION DI HOTEL

PALMBEACH - Diahuebs mainta un trahador a worde herida durante trabaunan di construccion na "Aruba Sheaton" hotel.

E carpinte aki a worde herida na su bel robez cu un zaag electrico. Despues cu dokter Harting a yuda e homber na e lugar di desgracia, e ultimo a ser transporta cu ambulance pa hospital. E herida cu el a sufri sinembargo, no ta serio.

LONDRES -- UPI -- Dentro di poco tempu e embajada di Inglaterra na Haiti lo serra su portanan, y su personal di tres miembro lo ser yama Gran Bretaña bek "pa motibunan di economia" segun e ministerio di relacionnan exterior a declara awe.

Ora qu nan a puntra qu tra di esaki tin motibunan politica un vocero di e ministerio a responde, "Di ningun manera".

Ela agrega qu e comisionad altu di e inglesnan na Jamaica lo bai traha como embajador n Haiti.

Caso di auto cu a boltu y kima na Noord dilanti huez

ORANJESTAD - Corte den prome instancia a trata ayera mainta e caso di e choke y boltumento cu a tuma lugar riba e camina di Noord pa Oranjestad, na haltura di Dr. Harting, dia 7 di novemmber anja pasa. E auto cu a boltu a pega candela y un di e pasaheronan, Victoriano Velasquez, no por a sali for di e auto y el a kima tragicamente.

E accidente a socede e diadomingo ey pa 6.30 di atardi, ora cu un auto di famia, maneha pa C.C.T., un ambtenaar di Douane di 32 anja, tabata corre riba e caminda menciona den direccion pa Oranjestad. Na haltura di percela Noord 72, e chauffeur a bira e auto pa su man robez pa drenta un caminda di santu, sin mira bon cu tabatin un otro auto su tras.

E auto di patras, maneha pa M.F., un verdo di 27 anja, cu tabata kier a bai pasa esun su dilanti e ora ey a hanj'e den pura ora cu esun su dilanti ya a corta caminda. E consecuencia tabata cu e auto di patras, cual su brake-nan no tabata funciona debidamente, a corre pega riba e auto su dilanti. E auto di adilanti despues di a ricibi e sla, a boltu y a pega candela. Victoriano Velasquez tabata sinta atras den e auto cu a boltu. E no a logra sali for di e auto cabez abau y huntu cu e auto, el a kima sin por a hanja ayuda.

Fiscal a acusa e chauffeur C.C.T. (di e auto di adilanti) cu ta na su falta ta debi e morto di un otro persona, mientras cu e morto a ser causa durante un choke cu un auto cu tabata maneha pa C.C.T. Fiscal a hanja cu e acusado a viola articulo 28 sub 2, di e "Wegen Verkeersverordening Aruba", ora cu -na momento di cambia di direccion- e no a laga e trafico su tras liber.

Durante e sesion, sinembargo, no por a ser proba cu e morto ta debi na falta di C.C.T. y pa e motibo ey fiscal a pidi huez pa laga e acusado sali liber di e acusacion aki. Pero si e fiscal a hanja comproba cu acusado a viola articulo 28 sub 2, ora cu el a stroba e trafica su tras.

Pa violacion di e articulo aki, fiscal a pidi un boet di Fls. 35.- of 7 dia sera.

Huez tabata di acuerdo cu e fiscal cu no por a ser proba cu morto di e difunto ta debi na falta di C.C.T. y pesey el a declara e acusado liber di e acusacion aki.

Pa e violacion di articulo 28 sub 2, el a duna e acusado e mesun castigo cu fiscal a pidi; esta, un boet di Fls. 35.- of 7 dia sera.

Tambe a presenta como acusado den e caso aki, e chauffeur M.F. di e auto cu tabata corre patras. E tambe a worde acusa cu ta debi na su falta cu Velasquez a muri. Pero aki tambe ministerio publico no por a proba e acusacion aki y pesey fiscal a pidi huez pa laga e acusado aki tambe sali liber di e acusacion aki.

Pa e hecho cu chauffeur aki tabata maneha un auto di cual e brake-nan no tabata bon, fiscal a pidi un boet di Fls. 50.- of 10 dia sera y pa kita su rijbewijs pa 6 luna.

E sentencia di huez tabata Fls. 50.- di boet of 10 dia sera, rijbewijs kita pa 6 luna y a declara e acusado liber di e acusacion cu e tin falta den e morto di Velasquez.

RCA A ELIMINA TIGERNAN DI ESSO

(Di Nos Redactor Deportivo)

E torneo di basketball pa copa Juliana a continua diahuebs anochi cu dos wega ariba e cancha di Aruba Tivoli Club. E encuentro femenino a bai entre Aruba Jrs. y Wimco resultando den un facil triunfo pa e damanan di Aruba Jrs. score final di e wega tabata 33-13. Cu mihor punteria den Aruba Jrs. a presenta e anochi ey Editha Martinus kende a pone 12 punto riba su nomber. Di Wimco a resulta topscorer Nilda Davelaar cu 9 punto.

Wimco asina a keda elimina di e torneo den e division femenino. Di e parti masculino a enfrenta otro RCA y e tigernan di Esso. Aunke cu shooting no mucho certero e equiponan no tabata permiti otro ventaha. Halftime a bai aden cu e score empata na dies punto.

Den e mes ritmo e dos quintetonan a bolbe anota dies punto cada un den e segundo mitad pa e wega caba empata na 20 punto pa banda. Esaki a haci e tempo extra necesario y aki RCA a resuta cu mihor punteria anotando shete punto mas contra di cuater di e tigernan. Score final di e encuentro a bira 27-24 den favor di RCA cu asina a mantene su mes den e torneo.

Di e campeonato di junior di 11 pa 14 anja a enfrenta otro e equiponan di Aruba Jrs. y Caribe. Cu score di 14 pa 4 hobencitonan di Aruba Jrs. a resulta vencedor. Topscorer di Aruba Jrs. tabata Mirto Lacle kende a percura pa nada menos cu diesdos di e dies-cuater puntonan di su team. E cuater puntonan di Caribe a worde igualmente parti entre Edgar y Junior Kuiperi.

E segundo wega di e division tabata entre YMCA y St. Jansknapen. Aki tambe e partido a caba cu dies punto di diferencia. YMCA a gana 18-8.

Cu 6 punto cada un tabata e mihornan di YMCA J. Hope y E. Marten mientras cu R. Ponson tambe cu seis punto tabata e mihor di St. Jansknapen.

BETTO CROES ELIGI PRESIDENTE DI ATTA

Di Nos Redactor Deportivo)

Dialuna anochi den e club di YMCA a worde teni e reunion general di Aruba Table Tennis Association. Durante e reunion a keda eligi un directiva nobo pa un periodo di dos anja.

Cu votonan general a keda eligi como president nobo di ATTA Betto Croes kende ya ta varios anja ta ocupa un of otro puesto den e directiva.

Otro miembronan di directiva eligi ta Elco Nicolaas, Boysie Croes, Mario Croes Jr., Milo Arends, Nilo Croes y Urbano Alders.

Den e promer reunion di directiva e puestonan pa e cabayeronan aki lo keda reparti.

Pa e diferente comisionnan a keda nombra:
Den comision di caha Maiky Croes, Grace van derLinden y Mauricio Wever; den comision di wega y protest Boysie Croes, Henry Harms y Luisito Croes; den comision di apelacion Betto Croes, Elco Nicolaas y Richard Simon.

BASEBALL ROUNDUP

NEW YORK--UPI--Aleluja, Piratas di Pittsburg a mira luz. Despues cu nan tabata e equipo mas malu den cuminsamentu di temporada pasa, nan a hanja bida den cuminsamiento di e temporada aki. Piratas a hanja un bon men sahe y ta bai mihor cu tur e otro equiponan di Liga Nacional.

Pittsburg a gana su sexto wega consecutivo y ocho di e ultimo nuebenan despues di un victoria di 2-1 riba Rojos di Cincinnatti ayera nochi.

Despues cu anja pasa na e mesun tempu aki nan tabata posiciona na e ultimo puesto, awor nan ta ocupa e puesto di honor.
E bucaneronan a perde 24 di nan prome 33 weganan temporada ultimo y un fenomenal comeback a trece nan na e tercer puesto na final di temporada cu record di 81-48.
Pa lanta e moral di anja pasa, Piratas a tene un reunion di dos dia na Pittsburg Hotel na decem ber ultimo.
E reunion aki a duna e muchanan masha animo y a tene nan den condicion, asina manager Harry Walker a bisa. Nan tur sa cu nan tin un trabao pa hasi.

Mi ta kere cu e exito di spring training a ser logra gracias na e fraternal espiritu cu nan a hanja. Piratas ademas ta hasiendo bon trabao sin tin mester di bateadornan grandi. Solamente un bateador di Bugs, catcher Jim Pagliaroni ta figura entre e prome diesnan di Liga Nacional.

E homber aki ademas a keda un siman kanti lũa pa motibu di un lesion.

Nan victorianan ta bini a base di bateonan na e momento adecuado, wega brillante y anima, cu e hungadornan manera Jesse Gonder, Matty Alou y Gene Alley.

Gonder, hungando na lugar di Pagliaroni a connecta un solo homer den tercer inning y Alou a connecta triple y a anota riba un squeeze bunt di Alley den sexto inning pa mantene e racha di victoria pa Piratas.

Di e otro weganan den circuito mayor, Gigantes di San Francisco a registra un victoria di 5-2 riba Chicago Cubs, Cardenales di San Louis a vence New York Mets 5-4 y Atlanta Braves a gana nan serie di tres wega contra Phillies cu un triunfo di 5-4 Los Angeles y Houston no tabatin wega señala.
Den e unico wega cu tabatin den Liga Amèricana Chicago White Sox a supera California Angels cu score di 8-6.

Bob Veale a limita Reds na seis hit y poncha nuebe bateador pa registra su prome victoria. Milt Pappas quende Rojos a adquiri for di Baltimore Orioles cu dos hungador mas pa e slugger Frank Robinson a sufri e derrota.

Hasiendo su prome aparicion den Liga Nacional, Pappas a poncha siete bateador y permiti unicamente cincu hit, prome cu el a ser releva den septimo inning pa un pinch-hitter
Gigantes di San Francisco a gana nan quinto wega consecutivo ora Jim Ray Hart y Willie Mays a connecta homerunnan di dos carreda y Juan Marichal a poncha diesdos bateador pa registra su tercer triunfo; Mays su homerun den prome inning tabata e di 509 di su carrera cual a lagele solamente dos for di e record di tur tempu di Mel Ott.

Curt Flood a connecta un sensacional homerun di dos carreda na man di Gordon Richardson cu dos out den nobeno inning pa dirigi Cards na un victoria riba Mets di New York. Flood a duna New York problema hinter anochi em puhando cuater carreda cu tres hit. Bob Gibson a bai e distancia, ponchando diesun pa su segundo victoria.

Rico Carty a empuha e carreda di empate cu un triple den octavo inning y a score e carreda di victoria un momento despues riba wild pitch di e pitcher di Phillies Chris Short. Phil Niekro, e cuarto pitcher di Atlanta a tira tres inning perfecto den relevo pa registra su prome victoria.

Pete Ward a empuha tres carreda cu un triple cu basenan yen y Tommie Agee a score cincu carreda y a connecta su tercer homerun di anja pa apoya White Sox.

California a cuminsa cu Fred Newman, victima di e bataso di Ward, tabata e perdedor, mientras Bruce Howard e segundo di e cuater pitchernan di Chicago tabata e lansador ganador.

Juan Bosch a rechaza oferta di agrupacion filocastrista

SANTO DOMINGO--UPI--E rechazo di expresidente Juan Bosch pa e apoyo ofrecí na su candidatura presidencial pa e movimiento filo-Castrista "14 de Junio" a dispierta un reaccion amarga denter di e gruponan izquierdista.

Den un comunicado di prensa castristanan a califica e lider di partido revolucionario proxi- di partido revolucionario Dominicano (PRD) como inhustifica e inprudente i ta exigi un contesta completa denter di e proximo dianan aqui.

"Profesor Bosch no tin derecho di ataca asina malignamente quende a defende cu asina autosacrificio i firmeza e revolucion democratica i e soberania nacional cu Bosch ta bisa cu e ta defende", asina a ser expresa pa comision politica dje movimiento.

E actual disputa denter di Bosch i e Castristanan a cuminza e ultimo fin di siman, ora cu e movimiento "14 de Junio" a proclama Bosch como nan candidato pa presidencia. Esaqui ta e oferta cu ayera a ser rechaza, durante un charla radial pa lider di PRD.
Den su discurso Bosch a bisa na su partidarionan cu Castrista nan por duna na PRD 25.000 voto, pero haciendo esei ainda ta reste 125.000 voto mas.
"E agrupacion "14 de Junio" ta un partido cu ta causa temor nan denter di hopi hende", Bosch a bisa. Su respaldo por pone cu hopi hende por asusta di nos"
E eleccionnan presidencial Dominicano, den cual Bosch ta un dje candidatonan ta prevista pa 1 di juni.

A ser descubri na Sto Domingo casonan di tifus

SAN CRISTOBAL--UPI--Un brote di fiebra-tifus a ser controla den e region aqui rapidamente mediante un intenso programa di inmunizacion, segun e director dje hospital local doctor Roberto Augusto Sanchez.

"Mi ta quere cu lo no produci mas caso", Sanchez a bisa, pa agrega cu 30 persona residente den inmediacionnan dje centro agricola, 90 kilometer na oeste di Sta. Domingo , hopi hende mester a ser transporta pa clinica como victimanan di tifus. El a agrega cu no obstante esei ta solamente cuater caso a ser verifica den pruebanan di laboratorio.

Tur e casonan aqui a produci den cincu aldea, quendenan su habitantenan a nenga di ser vacuna contra tifus durante un campanja hiba a cabo pa gobierno den e epoca di revolucion.

E declaracionnan di doctor Sanchez a ser efctua poco despues dje yegada di 5.000 unidad di vacuna cu Estados Unidos a manda.

AMOR PRE - DESTINA

Tur ta parce otro."
Tur dos ta cuminza hari y nan ta despedi di otro. Rosita ta impaciente. Jean tin cu jega un ora pa otro, y e llegada ey ta pone un ansiedad nobo den su curazon enamorá.

Maribel a jega su cas y ta yuda su wela traha bolo. "Bo no ta bay cambia bo panja?", su wela ta puntré, ora cu nan a cab'i come. Maribel tin un bunita bisti modelo saco, di color oranje, cu adornos blauw ariba.

"Pakico wela? Mi no ta bay sali awor toch?"

"Pero bo wela tin razon, mi jiu", su tata ta bisa. "Mi invitado ta bin aki un rato, y no ta bunita pa bo tin e panja ey bisti. Bo ta un mucha muhe joven y pesey mes bo mester presenta como tal". Maribel ta grunja algo y ta cana bay den su cuarto.

"Esta fastioso cu mi mester bay drecha mi curpa, djies pa un Japonés".

E ta imagina e homber un Japonés bjeeuw, hopi chikito y cu barba, cu ta poné parce un mandarijn chinés. Toch el a cambia su panja y drecha su curpa, pasobra e no kier bay contra su famia tampoco.

"Mester ta é", su tata ta bisa, ora cu el a tende e bel di cas zona.

"E ta masha puntual, mi ta gusta hende asina".

E mes a bay habri e porta, pa despues bin presenté na e resto di su famia. "Esakinan ta mi mayornan, y esaki mi jiu muhe Maribel".

Maribel su curpa ta bira completamente frieuw. Casi e no por duné un man, asina sombrá el a keda. Esaki si ta un chanza!, Maribel ta pensa. Pero como cu e tin rabia riba stranhero, y cu e mester soporta un den su cas tambe, na prome instante e tabata contra dje. E ta contesté seco, sin miré den su cara, te ora cu su tata a ripara e actitud stranjo, y el a keda sorprendi, pasobra no solamente Carroll ta joven, pero alaves e tin bon tipo tambe. E ta masha simpático y como ta normal pa kere, cu su compania lo ta un placer pa su jiu muhe. Ta asina tanto enamorá e ta anto di su semi-primó cu ta un juguete den man di su mama egoista?

"Bo sa kiko bo por haci Maribel, bo por sali un rato cu senjor Carroll, pa asina e por conoce e pueblo mas mihor".

Maribel ta lanta mesora di su stoel, y ta parce cu e kier contradicié, pero e mirada cu su tata ta dirigi na dje, ta poné keda ketu y forzando un sonrisa e ta contesta: "Cu mucho gusto lo mi companjé".

Ya tabata birando atardi. David ta canando silencioso bandi su companjera stranjo. E ta sintié intrigá. Con por ta posibel cu un mucha muhe bunita manera esaki, por tin un karakter asina orgulloso? Y mas sorprendi e ta keda ainda, con amable su hendenan ta traté.

"Bo tata ta papia bon Inglés", e ta bisa, pa asina kibra e silencio "Y abo tambe por defende bo curpa, maske cu bo pronunciacion no ta asina rapido manera esun di bo tata".

"Ami falta poco práctica, pero mi no ta practicá, pasobra mi no ta gusta idioma Inglés", e ta bisa cu poco rabia, manera cu no ta riba idioma Inglés e tin rabia, pero riba e homber mes. David a ripara, pero el a haci mescos cu e nosa.

"Bo ta gusta Francés mas anto?"

"Menos ainda", Maribel ta contesta. E Americano ta cuminza sintié timido.

"Bo no ta gusta mi compania?" e ta puntra di repente. "Kizas tin un otro mucha homber aki banda cu bo ta gusta?"

"No, esun cu mi ta interesá den dje ta hopi leeuw te na Barcelona... of na La Molina".

"Ah", e ta bisa, suponiendo cu esey ta e culpa pakiko e mucha muhe no ta di bon humor. Sinembargo e anochi ey, cu e ta drumi den su cuarto, su pensamentu no ta kita di e mucha muhe, Pero e ta enamora di otro, mi no mester pensa riba dje. David a cuminza gusta e pueblo, e hendenan cu ta biba eynan, y tambe e ambiente. Solo tambe a cuminza sali, pa asina kita e mal sabor, cu e constante jobida di awa a laga atras. Dos dia despues e ta yega serca Maribel, sonriente y masha optimista. "Ayera mi a topa cu bo tata, y el a pidimi pa bin buscabo, ya cu bo tin gana di mira e barco". "Mi no tin ningun interes", Maribel ta contesta bruto. David ta keda ofendi. "Ta duel mi", e ta murmura. "Mi a kere cu bo tabata tin interes, pero ya cu no ta asina .... mi ta bay anto". Maribel ta pensa riba su tata. Kiko e lo bay bisa, si e mester haya sa, e manera poco educa cu cual el a trata e stranhero?" Warda un rato", e ta bisa despues di pensé bon.

"Mi ta bay cu bo. Kizas mi ta distrai mi mes un poco mirando e barco Japones." David no ta contesta, pero cortesmente e ta keda spere, mientras Maribel ta bay busca abrigo y su handschoen "Ban, e ta bira ora cu el a sali bek. "Ya mi a bisa mi wela caba, cu mi ta bin poco laat". Nan ta cuminsa cana. Atrobe mescos cu prome biaha, tur dos ta keto. "Bo sa cu ayera mi a pasa masha contento? Bo tata a hibami mira e subasta di pisca, despues nos a bay keiro den auto y nos a bay mira un bunita beach. Tambe nos a bay mira e bosque grandinan di su propiedad. "Mi ta contento di tende cu bo a gustanan". Atrobe silencio Di repente Maribel ta tende un hende jame. E ta drey y ta mira Ana y Luisa, cu ta bin coriendo pa yega serca dje.

"Mucha," nan ta bisa. mientras nan ta drey mira e Americano.

Y na nan idioma nan ta puntra: "Di unda bo a saca e ejemplar estupendo aki?" Maribel ta sintie malo. El a ripara cu su companjero a nota algo. "Ta un conocido di mi tata. Y hacimi un fabor di no mire di e modo ey". e ta protesta serio. "Bo tin miedo pa nos horte for di bo?",

Luisa ta puntra. David ta scucha e combersacion di e mucha muhernan, pero e no ta comprende nada. "Tene duro, Ana ta consehe. "Y no lague bula bay, manera e Frances...". Luisa ta cuminza hari. Maribel su cara ta bira corra, y ora cu David a ripara e rabia cu tin den Maribel su wowonan el a haya necesario pa interveni. "Ta birando laat senjorita. Bo por bisa bo amiganan, cu tin hende ta spera riba nos?" "Si bo tin razon", e ta contesta na Ingles, y na su idioma e ta bisa e otronan: "Boso ta bon informa awor? Boso a mire bon? Wel, laga nos bay awor, tin hende ta spera nos". E dos amiganan ta drey mira otro, y ta hari cu e stranhero. "Nan ta net dos estupido", Maribel ta exclama. "Asina cu nan mira un stranhero, nan ta cuminza corre su tras mescos cu dos loco".

» TELEARUBA CANAL 12 «

DIASABRA



5.30- YOGI BEAR

6.00 THIS IS BRETAIN
Programma na encargo di consulado britanico

6.15 RIN TIN TIN: "Farewell to fort Apache".
Un abogado ta produci prueba cu Rusty, ta e berdadero Ronald Barrington, cu supuestamente a ser mata durante di un atake di indionan.
Teniente Masters no por a haci otro sino laga Rusty bay Prairie City, serca su wela cu a paga e abogado 20.000 dollar pa e hallasgo. Pero Lt. Master ta bin discubri cu e abogado a falsifica e pruebanan.

6.45 NOTICIAS INTERNACIONAL NA PAPIAMENTO
Comenta pa D. Croes

7.00 THE CARA WILLIAMS SHOW: "The defiant ones"

7.30 GREATEST FIGHTS OF THE CENTURY
Dempsey vs Levinsky

7.45 BEWITCHED: "The magic cabin".
Darrin ta cansa y ya no por crea ningun campaña di propaganda y Larry ta persuadi e y Samantha pa bay keda na un weekendhuis di palo pa e sosega. Larry no a mira e lugar pa hopi tempo y a ponele na venta. E casita ta bin resulta di ta completamente distrui y mahos. Darrin ta rehusa di permiti Samantha usa su magia pa drechele pero ta cambia di idea ora cu bini un tormenta. Samantha ta haciele lujoso. Mientras tanto, Charles y Alice MacBain ta mira e aviso cu ta bende e cas y yegando na e cas nan ta mira con preciosa e ta y ta bini e dificultad awor cu Samantha no por cambiele back mas.

8.15 RIPITI Y GANA

8.45 NOTICIAS INTERNACIONAL NA INGLES
Comenta pa Clem Celaire
9.00 PROGRAMMA DI DEPARTAMENTO DI CULTURA Y EDUCACION

9.30 NOTICIAS INTERNACIONAL NA HULANDES
Comenta pa Gerda de Groot.

9.35 TELETEATRO: "CONVICTED"
Glenn Ford, Broderick Crawford, Dorothy Malone, Carl Benton Reid Joe Hufford (Glenn Ford) accidentalmente ta mata yiu di un di e hombernan cu mas influencia di e estado y e ta ser sentencia pa prison. George Knowland (Broderick Crawford) warden di e prison ta haci Joe su chauffeur. Un romance ta cay aden entre Joe y Kay (Dorothy Malone), yiu muher di e warden.

DIADOMINGO

5.30 FURY THE BRAVE STALLION: "Littlest horse thief"

6.00 ISRAEL PRESENTS
Programma na encargo di consulado israeli

6.15 CIRCUS BOY: "Corky's big parade"

6.45 NOTICIAS INTERNACIONAL NA PAPIAMENTO
Comenta pa Ronny Brete

7.00 SHINDIG

8.00 EVENTONAN DI SIMAN
Resumen di e noticianan mas importante di e siman cu a pasa



8.15 NOS TERRA
Programma di departamento di Cultura y Educacion

8.45 NOTICIAS INTERNACIONAL NA INGLES
Comenta pa Clem Celaire

9.00 COMBAT: "Gideon's army"
Saunders y su grupo ta yega na un lugar ocupa pa un grupo di trahadornan Polaco, tur ta malu y bandona. Un columna aleman ta asercando y e Polaconan ta suplica Saunders pa no laganan cay den man di e alemannan. Saunders kier haciele pero ta teme e fuerza di e enemigo.

10.00 THE UNTOUCHABLES: "You can't pick the number"
Batay di Eliot Ness contra e negocio di "Catochi" na Chicago na aña 1932.

DIALUNA

5.30 ORA INFANTIL

6.00 PROGRAMMA DI LAGO
Filmnan educativo for di filmoteca di Lago

6.30 PROGRAMMA DI DEPARTAMENTO DI CULTURA Y EDUCACION

6.45 NOTICIAS INTERNACIONAL NA PAPIAMENTO
Comenta pa Ronny Brete

7.00 THE FLINTSTONES: "Ventriloquist Barney"
Barney ta siña ventriloquismo y no por a resisti e dibercion cu e por saca afor cu Fred. E ta laga Fred pensa cu su yiu muher Pebbles a siña papia.

7.30 INFORMACIONES AMSTEL
Na encargo di Janchi Tromp

7.45 RUFÓ WEVER SHOW
Talentonan local dilanti camaranan di Tele-Aruba

8.15 BATTLE LINE: "Fall of Berlin"

8.45 NOTICIAS INTERNACIONAL NA INGLES
Comenta pa Clem Celaire

9.00 PROGRAMMA DI DEPARTAMENTO DI CULTURA Y EDUCACION
10.00 NOTICIAS NA HULANDES
Comenta pa Gerda Salas.
10.05 TV CONCERT HALL.

DIAMARS

5.30 ORA INFANTIL



6.00 DENNIS THE MENACE: "Dennis allowance".
Dennis ta pidi su tata pa aumenta su salario asina lo e por cumpra "death-ray gun" di Tommy. Henry ta ninguele dunando e un les riba valor di placa. Impresiona, Dennis ta dicidi di drenta negocio di su mes y tuma Tommy como socio. Tur loke nan a purba, di labando cacho te e running di un "miniature golf course" tabata fiasco.
Sinembargo, Dennis y Tommy ta cuminsa otro negocio, ora cu Alice dunanan 5 cen pa nan bay tira cos bieuw afor. Dennis y Tommy ta colecta bastante for di bisiñanan pa yena e garage di tata y despues cuminsa bendenan y nan ta gana 86 cen, pero e problema ta bini ora cu Mitchel ser cobra un cantidad di placa pa e resto di e cosnan bieuw bay worde tira afor.

6.30 THE SCIENCE REPORT

6.45 NOTICIAS INTERNACIONAL NA PAPIAMENTO
Comenta pa Ronny Brete

7.00 THE BUGS BUNNY SHOW

7.30 INFORMACIONES AMSTEL
Na encargo di Janchi Tromp

7.45 THE LUCY SHOW: "Lucy and the bank scandal".

8.15 PETER GUNN:

8.45 NOTICIAS INTERNACIONAL NA INGLES
Comenta pa Clem Celaire

9.00 THE MAN FROM UNCLE

10.00 BEN CASEY

DIARASON

5.30 QUICK DRAW MCGRAW

6.00 UNITED STATES INFORMATION SERVICE
Na encargo di consulado americano

6.30 PROGRAMMA DI DEPARTAMENTO DI CULTURA Y EDUCACION

6.45 NOTICIAS INTERNACIONAL NA PAPIAMENTO
Comenta pa Ronny Brete

7.00 CANDID CAMERA
Den un di e segmentonan, un homber tratando di seca su man cu papel ta haña cu e ta bira pretu... Un otro homber cu nan ta laga kere cu e ta den prueba confidencial cu walkie-talkie, ta ser plagia pa un hoben cu ta sigui su tras, molestiele cu pregunta riba kiko e ta hasiendo .. Kiko e muchanan ta haci ora cunan maestra bandona klas un rato?

7.30 INFORMACIONES AMSTEL
Na encargo di Janchi Tromp

7.45 INTERNATIONAL SHOWTIME: "Circus heroes Togni Part I"

8.45 NOTICIAS INTERNACIONAL NA INGLES
Comenta pa Clem Celaire

9.00 THE FUGITIVE: "MASQUERADE"

10.00 NOTICIAS INTERNACIONAL NA HULANDES
Comenta pa Gerda Salas

10.05 LUCHA LIBRE

DIAHUEBS

5.30 ORA INFANTIL

6.00 INDUSTRY ON PARADE

6.15 HUCKLEBERRY HOUND

6.45 NOTICIAS INTERNACIONAL NA PAPIAMENTO
Comenta pa Ronny Brete

7.00 ARUBA CARRIBEAN HOTEL SHOW

7.15 SERVICIO INFORMATIVO DI GOBIERNO
Aruba Ariba

7.30 INFORMACIONES AMSTEL
Na encargo di Janchie Tromp

7.45 ESPERANZA SHOW
Talentonan local den accion

8.15 THE DETECTIVES: "Anatomy of fear"

8.4 5 NOTICIAS INTERNACIONAL NA INGLES
Comenta pa Clem Celaire

9.00 THE DEFENDERS: "Hidden Jungle".

10.00 NOTICIAS INTERNACIONAL NA HULANDES
Comenta pa Gerda Salas.
10.05 THE NURSES: "Friends on a shore".

DIABIERNE

5.30 - WILD BILL HICKOCK: "The lady schoolteacher"

6.00- PANORAMA PANAMERICANO

6.15- ROBIN HOOD: "The oath"

6.45 - NOTICIAS INTERNACIONACIONAL NA PAPIAMENTO
Comenta pa Ronny BRETE.

7.00 - WANTED DEAD OR ALIVE: "Journey for Josh"
Bounty Hunter Josh Randall ta encontra su peor adversario, su propio curazon, ora cu e mester trece un preciosa muher dilanti justicia.

7.30 INFORMACIONES AMSTEL
Na encargo di Janchi Tromp

7.45 PADU DEL CARIBE Y SU SHOW.
Actuacion di talentonan local

8.15 THE BEVERLY HILLBILLIES: "Clampetts get culture"

8.45 - NOTICIAS INTERNACIONAL NA INGLES
Comenta pa Clem Celaire

9.00 - PERRY MASON: "The case of the exclusive element"

10.00- NOTICIAS INTERNACIONAL NA HULANDES
Comenta pa Gerda Salas

10.05 TARGET: THE CORRUPTORS: "The malignant hearts"



Watch the beautiful witch, every saturday night at eight o'clock on Channel 12.

Dean Rusk masha optimista riba e guerra na Vietnam

ANKARA--UPI--E secretario norteamericano di estado, Dean Rusk, durante e conferencia di e Organisacion di e Tratado Central (CENTO), qu a termina den e ciudad aki, a expresá su mes masha optimista riba e situacion na Vietnam.

E informacion aki qu a ser duna ba parti di fuentenan autorizá a agregá qu Rusk a funda su opinion den qu e gruponan politico antagonista di Vietnam del Sur parse lo ta trahando riba un avenencia qu lo permiti pa resolve e dificultadnan.

Sin embargo, Rusk no tabata sinti masha pa expresá su opinion riba futuro di e guerra. Ela expresá, qu a pesar di e sondeonan insistente di Occidente, e actitud di Gobierno di Vietnam del Norte no a haci nada flexible. E fuente a agrega qu e funcionario norteamericano a mustra su mes masha pesimista tambe encuanto mejoramiento di e relacionnan entre Estados Unidos y China Comunista, señalando qu tur e proposicionnan norteamericano no tabatin fruto te awe.

Nan a informa qu e ministronan di relacionnan exterior di Estados Unidos, Inglaterra, Iran, Turquia y Pakistan a discuti e problemanan mundial hopi di cual ta afecta e respectivo paisnan. E ministro ingles, Michael Stewart a sigura su aliadonan di CENTO qu a pesar di e bahamentu di potencial militar di su pais, e cuater escuadrillanan aerea qu ta asigna pe alianza lo continua den e Organizacion.

Stewart tambe a sigura qu Inglaterra lo aumenta su forsanan militar den Golfo di Persia, despues di duna Aden independencia y tambe kita su basenan qu e tin instala den e pais aki.

Di su parti, e ministro di Pakistan, Zulgriquar Ali Bhutto, tabata referi n' e guerra entre su pais e India pa Cachemir, manifestando su descontentu pa falta di apoyo di su aliadonan. Iran a mustra na su turno, riba e peliger constante di e amenaza comunista, mientras qu Turquia a concentrá su intervencion riba e problema di Chipre.

Na fin di e deliberacionnan un comunicado conjunto a wordu emiti den cual nan tabata deplorá e conflicto di Cachemir y a aplaudi e tregua qu a ser concertá pa pone un fin na esaki. E comunicado tambe a expresa;

--"Preocupacion pa profundo pa continuacion di e conflicto di Chipre".

--" e acuerdo di qu "seguridad colectiva ta imperativo den e actual circunstancianan di mundu" y

--" e persistencia di e "amenazanan di subversion y agresion contra e paisnan di e region ey"

E declaracion, por ultimo, a manifestá su satisfaccion pa qu e "desarrollo economico di Turquia, Iran y Pakistan".



SAIGON, VIETNAM DEL SUR, Cu su moketanan serrá un vietnames hoben ta enfrenta e pacifista - Bradford Lyttile, di Merca durante un conferencia di prensa akinan pa parti di seis miembro di un grupo anti-guerra qu a bishita Vietnam. Reverendo A.J. Muste, di 81 aña di edad, presidente di e comite pa accionnan no-violente (na man drechi) ta hisa su man pa calma e personanan aki. Despues webu y tomati poetri a ser benta riba e pacifistanan aki. (Radiophoto UPI.)

De Gaulle a rechaza solicitud

PARIS -- UPI -- E nota den cual e presidente frances Charles de Gaulle oficialmente a rechaza e solicitud di presidente Lyndon Johnson, di Merca, pa polonga e plazo destina na retira trupanan y basenan norteamericano for di Francia, lo ser presenta awe na embajada di Estados Unidos, na Paris, segun fuentenan di gobierno frances a duna di conoce.

E fuentenan a bisa qu e nota a ripiti e demanda di De Gaulle pa qu e 26 mil soldanan di Merca y su instalacionnan mester ser evacua for di territorio frances pa dia prome di april 1967.

E embajador norteamericano Charles Bohlen tabatin un cita den e cancilleria frances; pero funcionarionan di e embajada a bisa qu e nota lo por ser entrega na un otro representante di Estados Unidos, tal bes e ministro Robert McBride.

Presidente Johnson a pidi, na cuminsamentu di e luna aki, pa qu e plazo di un aña qu a ser fija pa De Gaulle extende un aña mas por lo menos.

Pero e fuentenan a indica qu e nota ta rechaza e asuntu aki y a adverti Estados Unidos, qu si e no acepta e pedidonan frances, e tin di enfrenta un situacion qu lo pone seguridad e interesnan di tur e miembronan di e Tratado Atlantico Norte (OTAN) den peliger. E efectivonan norteamericano ta bao di jurisdiccion di e organisacion di e Tratado di Atlantico Norte.

E amantenan autornan di e plan-homicida porfin a ser descubri pa polisnan

CHESTER -- UPI -- Agente fiscal a acusa ayera Iran Brady y Myra Hindley, " amantenan - diabolico di disierto cu a prepara un "plan homicida" - un complot di burdugu - cu a inclui hasta nomber di un sorto di was pa pisonan, cual lo nan utiliza pa paga manchanan di sanger.

E empleado di 27 anja y su amante di 23 a ser procesa den e ciudad aqui pa asesinato di dos yu y un enfermo, den un huicio cu a ocasiona sensacion na Gran Bretaña y exterior.

E acusada, un rotunda rubia, cu ta sigui e loke e ser dicta, un belleza den tur sentido di palabra, tabata conferencia den aldeanan cu su amigu nechi den e grens dje aldea camina nan a cohe nan pa sospecho, mientras e procurador general di husticia Elwyn Jones a hiza dramaticamente tres vel di papel dobla y a declara cu ta den e velnan ei tabata contene e "plan-mortal".

E audiencianan den e caso sensacional aqui a ser reanuda ayera dilanti e hues Sir Fenton Atkinson, na momentonan den cual e tension dispierta pa e proceso a aumenta mas tantu.

Brady y su amiga tin cadenanan diki di staal na nan pia y man y tabata vigila pa ocho poliz formal di un of otro sexo, pasobra pueblo a dirigi amenaza contra e asesinonan aqui su bida.

Ademas di esei, parti di anochi, Sra. Rachael Heilpern, cunja di Godfrey Heilpern, un dje abogadonan defensor den e proceso, a ser punjala den su tienda na e ciudad di Salford.

Poliznan a declara cu no tin un vinculacion evidente entre e asesinato ei y e cadavernan di disierto, pero cu e no por a descarta totalmente e remota posibilidad di un venganza contra esnan cu ke trata na defende e acusadonan.

Tambe nan ta bisa cu un grupo di detective a listra un cas na Manchester y nan a quita un pistol foi un homber cu quier a menaza cu e arma Brady y Myra.

Procurador general ta munstra cu e plan di homicida aqui nan a hanja den un cartera den e auto cu e señorita tabata stuur, pa e manda e plan aqui pa su amigu Hindley.

Sir Elwyn a bisa na e hurado cu e velnan tabatin 5 columna, riba cual tabata aparece "Obheto", "Hacha", "Detallenan", "Ehecucion", "Stacion" y riba e ultimo columna tabata para - "FIN".

Bao di e titulo di "HACHA" tabata aparece palabranan manera "Limpia prome cu" y e agente fiscal a puntra "Limpié prome cu quico?"

Na cuminzamentu dje proceso ayera Sir Elwyn a cuminza na acusa e rubia y su amigu di a - prepara e asesinato contra Edward Evans di 17 anja di edad, como un exhibicion dilanti David Smith, cunja dje muhe cu a hanje den proceso pa demostre cu nan tabata capaz na mata un persona.

Brady y su amigu a ser acusa tambe di a mata Lesley Ann Downey, di 10 anja di edad, quende su cadaver nan a hanja desnudo y punjala. E morto aqui nan a bin hanja dera na poco distancia dje disierto, na unda tambe nan a bin hanja restonan dje tercer victima John Hilbride di 12 anja di edad.

E agente fiscal a bisa cu den e plan-homicida nan a encontra un anotacion cu tabata bisa "P-B"

El a agrega cu ora cu Brady a ser interroga respecto esei el a responde cu e tabata corresponde cu e inicialnan dje localidad "Peninstone Burn", ma cu tal sitio no tabata existi.

Fiscal a splica cu a resulta evidente cu e inicialnan, por tabata nifica "Prayer Book (Buki di oracion") dje procesada, den cual tomo nan a encontra un boleta pa un deposito di equipaje di un stacion ferroviaria. Ta den e deposito aqui polisnan a hanja dos maleta cu "Material di prueba", cu tabata inclui fotografia, grabacion magnefonico y documentonan.

Sir Elein a bisa cu e mucha muhe asesina Leslie Ann Downey a ser obliga na quita sunu pa e posa pa fotografianan pronografica, mientras cu nan victimanan a graba enter e escena den un grabador magnefonico y e cinta lo ser presenta na jurado.

El a agrega cu e exanen dje cadaver di Evans a demostra cu parcialmente e tabata desnudo, mientras el a contra cu e asesinonan y el a senjala: "Mi conclusion en relacion cu e homicidio aqui ta mescos cu e otro dos nan: Cu no tabata existi solamente un elemento sexual, sino un elemento secual anormal, un elemento sexual perverti y scandaloso ......"



...A: E embahador peruano Carlos Miro Quesada (den centro) aki ta toast cu e ex-presidente di Italia, ...anni Gronchi(na man robes) y e alcalde di Roma, Amerigo Petrucci durante inauguracion di e ex...ion "Peru ante el mundo", den cual tin mas o menos mil foto inclui. (RADIOPHOTO UPI.)

Stock Market

Addressograph	75 3/4
ACF Ind.	49 1/2
Allied Chemical	43 7/8
Allis Chalmers	37 5/8
Aluminium Co.	94 1/2
Amerade	68
Am. Can	54 5/8
Am. Foreign Power	18 5/8
Am. Metal	60 3/8
Am. M. Fdy	19 3/8
Am. Std.	22
Am. Smelting	73 3/8
Am. Tel. and Tel.	57 1/2
Am. Tobacco	35 5/8
Anaconda Copper	99 5/8
Armour	45 1/4
Atlantic Refinery	81 3/4
Atl. Castl.	84 3/4
Balt Ohio	41 1/2
Bell. Int.	13
Bendix Aviation	77 3/4
Bethlehem Steel	35 3/4
Blaw	35 1/2
Boeing Airplane	155 1/4
Canadian Pacific	54 3/4
Caterpillar	44 5/8
Case (J.I.)	29 3/4
Cerro de Pasco	55 1/2
Chesepeake & Ohio	80 3/8
Chrysler	50 1/4
Colum bia Gas	28
Con. Ed.	38 1/2
Cons. Elec. Ind.	42 3/8
Cong. Nan	54 1/4
Continental Steel	33 5/8
Corn Products	47 7/8
Crown Zellerbach	55 1/4
Curtiss Wright	25 1/2
Det. Edis.	32 1/2
Douglas Aircraft	104 1/2
Dupont Nemours	205 3/4
Eastman Airlines	109 1/2
Eastman Kodak	134 7/8
Western Bancorp	30 7/8
Firestone	40
Ford Motor	51 3/8
General Electric	118
General Foods	72 3/8
General Motors	93 7/8
Gillette	36
Glidden Co.	23 5/8
Goodrich	65
Goodyear	47 1/4
Grace	52 1/2
Greyhound	20 1/8
Gulf Oil	53 5/8
Hud Bay M.	--
Hupp	7
IBM	555
Insp. Cop.	40 1/4
Int. Harvester	51
Int. Nickel	98
Int. Tel. and Tel.	77 1/4
Johns Mnville	55 3/4
Jones and Laughlin	65
Kan. City So. Ind.	52 3/8
Kennecott Copper	129 3/4
KLM	123 1/8
Koppers	63
Kroger Co.	28 7/8
Lehman Corp.	31 7/8
Lockheed Aircr.	69 1/2
Loew's Inc.	37 1/2

Lonestar Cement	17
Mont Ward	35 3/4
Monsanto	77 7/8
Nat. Acme	--
Nat. Cash. Regist	89 3/4
Nat. Distillers	35 7/8
National Lead	65 1/2
New York Central	86 3/4
No.. Am. Aviation	60 3/4
Olin Mathieson	63 1/4
Otis Elevator	52 1/4
Pac. Gas & Elec.	32 3/4
Pan. Am. Airways	72
Paramount Pictures	77 3/4
Penn Railroad	70
Phillips	51 3/4
Public Service E.G.	37
RCA	60 1/2
Republic Steel	41 5/8
Reynolds Tobacco	40 1/4
Royal Dutch	41 1/2
Servel	7 7/8
Sinclair Oil	62 7/8
Shell Oil	62 5/8
Socony Mobil Oil	91 1/2
South. Co.	32 5/8
South. Rail	55 1/2
Sperry Rand	23 1/2
Standard Oil of Cal.	75 1/8
Standard Oil of Ind.	45 3/8
Standard Oil of N.J	78 7/8
Standard Brands	70 3/4
Stone Webster	69
Studebaker	37 5/8
Swift & Co.	55
Texaco	77 1/4
Texas Gulf Sulphur	111 1/4
Texas Instruments	227 3/8
Textron Ing.	48 7/8
Timken Roller Bearing	42 1/2
Twentieth Century Fox.	34 1/8
Union Carbide & Carbon	63 5/8
Union Pacific	43 3/4
United Aircraft	95 3/4
United Airlines	139 1/2
United Fruit	29 5/8
United Gas Corp.	56
United Steel	48 1/2
United Gypsum	57 1/2
U.S. Rubber	38 1/2
U.S. Smelting	75 3/8
Warner Bros.	14 7/8
Westingh. Air Brake	41 3/8
Westingh. Electric	62 7/8
Woolworth	27 1/4
Dow Jones Index	954.73
Ark Las Gas	44 3/8
Brit. Am. Oil	33
Brit. Petr.	10 3/8
Creole Petr.	36 1/4
Electron Spl.	25 1/2
Espey Mfg.	12 1/2
Norf. So Ry	56 5/8
Giant Yell	11 1/2
Husky Oil	11 7/8
SBD. W. Air	26 1/2
Seeman Br.	7 1/4
Syntex	106 3/8
Tech. Mat.	11 7/8

HOROSCOPO

ARIES-mar. 21 a abril 19-Ahora usted puede ir directamente a esas personas influyentes que desea tener como amigas en el futuro , ya sea por razones personales o de negocios. Busque la información que necesita.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Si medita por un momento, sus facultades intuitivas trabajarán mejor para su plan en el futuro. Cerciorese de dedicarse a aquellos que valgan la pena. Haga más de lo que se espera de usted.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Hacer cualquier cosa que satisfaga a los que usted quiere como asociados le pagará buenos dividendos en los días que se avecinan. Se presentan toda clase de situaciones. Usted sabrá como manipularlas.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Pensando sobre como agradar a los que usted quiere hará una gran impresion en ellos y será recompensado con un gran afecto. Mejore su salud.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Un día excelente para reunirse con amigos y poder recibir los favores que desea. Salga a las divertisiones que a usted le gusten. Cerciórese primero de asistir a los servicios religiosos de su selección.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Si considera mas las necesidades de la familia, encontrará que puede aumentar sus ingresos proporcionalmente. Eche a un lado los hábitos que han evitado su progreso.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Busque el consejo de personas expertas que han probado tener exito. Sus socios pueden ayudarle a lograr su meta. Póngase en comunicacion con ellos al efecto.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Ocupese de averiguar como puede aumentar su abundancia para que pueda vivir más desahogadamente y hacer las cosas que quiere. Dese más cuenta de las oportunidades a su alrededor.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Reuniéndose con aquellos que usted admira le revelará como comercializar su talento para un beneficio completo. Demuestre que tiene astucia e inteligencia. Sea más amistoso.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19- Usted debe estudiar hoy los asuntos confidenciales, siempre y cuando esté pensando de una manera tolerante y amplia. Concéntrese en las realidades . Sientáse inspirado. Este puede ser un día muy importante para usted.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Dele a sus amistades una oportunidad para que lo ayuden. pues to que ellos están de un humor, expansivo hoy y pueden hacerlo Salga y conozca personas que sean importantes. Aprenda a vivir mejor.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Demostrar su talento en los circulos apropiados con seguridad le ayudará a tener más éxito con ellos. Usted solo tiene que buscar a los que le pueden ofrecer respaldo. Sea especifico.

SI SU HIJO NACE HOY...
Será una de esas personas cuyos pensamientos tienen un alcance amplio.

Debut espacial di mas sublime pa Eugene Cernan cu Geminis-9

CENTRO ESPACIAL DI HOUSTON--UPI--Ora cu e austronauta Eugene A. Cernan haci su debut espacial , e tin e oportunidad di hiba a cabo e "paseo" cosmico di mas largu di historia humana, durante vuelo orbital dje nave Geminis-9, anuncia pa otro luna.
Dje mes manera su colega cosmico, e piloto comandant Thomas P. Stafford, ta spera di establece un record nobo di velocidad pa impulsa su vehiculo afin di yega na un " encuentro espacial" cu otro cuerpo den orbita espacial.
Pero direccion nacional di aeronautica i espacio no ke papia masha respecto e asuntu ei, menos ainda duna major detalles riba loke lo ta e aventura mas ambiciosa di humanidad den poz di infinito.
Den e direccion ta circula un boletin cu ta puntualiza e plan di vuelo di e cosmonave Geminis-9 , pero teoricamente, e Boletin no ta existi i den pacifica no ta munstra na nada cu e no ta di " La XCasa" .
Nos no ta bai duna esaqui na publicidad awor.....e no ta completo......" un vocero di e direccion a bisa.
Nan ta bisa cu e vehiculo lo ser lanza na cosmos dia 17 di mei, pero enter mundu ta agrega e palabra " alrededor" ...alrededor di 17 di mei.
Legalmente nada cu socede den direccion di aeronautica i espacio por ser declara " secreto militar" pero e inconviniente ta salba cu e expresion " no a termina" .
Sinembargo algu nan sa. Cernan lo haci e paseo cosmico hamas risca i mas largu di humanidad. Si tur cos bai bon, lo e sali pa e ventanita drechi dje capsula i lo e converti den " suerte humano" , alehando como 40 meter di Geminis-9 i quendando p' afo di e capsula durante dos ora i cuartu.
E record actual den permanencia humana " extracapsula" den e espacio ta di 21 minuut i lo tin den dje e norteamericano Edward H. White.
Stafford cu a bula cu Walter Schirra den e prome mision feliz di encuentro espacial, na december di aña pasa lo tin oportunidad di haci algun cos sensacional na mando di su capsula. Un di nan lo acerka e satelite na un distancia di 30 meter cual lo ser lanza previamente i luego lo e sigui bula cuater ora largu. E ultimo tipo di prueba di e tipo ta demanda un ora i mei i loke e ta busca, den ultimo analisis, ta di logra e encuentro directo i casi inmediato cu e cuerpo den espacio.
Tantu e maniobra aqui, como tambe e paseo di Cernan, lo ser hiba a cabo den momentonan den cual e capsula ta desplazando su mes door di espacio, casi na ocho kilometer pa segundo.
E tin awor e seguridad cu den e nave no ta produci e inconvenien te registra den anterior, cu lo cuminza duna vueltanan riba su mes, ora cu e tranka den funcionamento un dje cohetenan impul sor. Geminis-9 lo hiba cune un jabi cu ta permitie na corta tur corientenan di impulso cu un solo movimiento pa luego e pone su mes di nobo den funcionamento poco-poco den un forma controla.

Comentario di New York Herald Tribune tocante eleccionnan na Sto. Domingo

NUEVA YORK--UPI--Den un editorial cu a aparece ayera " Tres BS en Sto Domingo" , New York Herald Tribune ta comenta riba e tres eleccionnan presidencial cu lo tuma luga riba 1 di juni na Republica Dominicana.
Refiriendo na e tres candidatonan ; Juan Bosch, Joaquin Balaguer i Rafael Bonelly--e corant matutino ta considera cu cada un dje tres candidatonan por establece un gobierno razonablemente satisfactorio i presenta condicionnan nacional normal.
Pero eseinan no a prevalece antes.
Si e ganador dje eleccionnan di 1 di juni queda mas tempu presidente como antes, e sistema nacional lo mester pasa pa un cambio tradicional.
Mas dilanti e diario ta munstra cu Bonelly no tin ningun probabilidad den e eleccion i cu e competicion a queda reduci pa Bosch identifica cu e izquierda i Balaguer asocia cu derecho.
Si e ta bon apoya pa comunista nan manera e otro candidatonan presidencial mericano tabata, e editorial ta bisa cu esei lo tabata un error di considera Bosch un criatura di comunistanan, manera a ser denuncia tambe na sr . Balaguer, cu e tabata un producto dje tirano Trujillo, . Ambos por tabata den complot cu extremistanan i ambos por ser considera cu nan a libra nan mes di esaquinan.
Herald Tribune ta termina bisando cu naturalmente, den tur esei ta esencial cu fuerza arma dominicana ta permanece caminda e ta corresponde, cu ta den su cuartelnan.
Afortunadamente e organizacion di estadonan americano i nan fuerza di paz interamericano ta cla para ei pa percura cu esaqui ser cumpli, durante eleccionnan i si esei ta necesario na un tempu despues dje eleccionnan.

PARIS--UPI--Asamblea Nacional Frances a aproba e amnies tia pa 1.765 miembro di e Organisacion di Ejercito Secreto (OES), cual organisacion a ser proscribí, cu 252 votos contra di cero y cu 19 abstencion.
E ley ta beneficia tur e hombernan di OES qu te ainda ta cumpliendo un condena, excepto e 85 lidernan di qu nan ta kere a hunga papelnan predominante den e campaña di terrorismo di 1961-63 qu a pone Francia na borde di e guerra civil.
General Raoul Salan qu ta cumpli cadena perpetua pa motibu di a dirigi OES: general di aviacion Edmond Jouhaud, quende a ser condena primeramente na morto y despues pa cadena perpetua y e generalnan Maurice Challe y Louis Zeller quendenan ta cumpli 15 aña cada unu ta figura entre e 85 lidernan en cuestion.

GONZALO BARRIOS TA HASI CRITICAS

CARACAS -- UPI -- E ministro venezolano di asuntunan interior Gonzalo Barrios, a califica e informacion, di e revista di Alemania Occidental " Bunte Illustriete" , di qu e lider comunista Ernesto Che Guevara lo tabata train guerrilleronan procomunista na Venezuela como " falsu" .
E funcionario venezolano haltu a bisa qu e argentino Guevara, experto den guerrillas y ex-dirigente castrista, no tabata nunca na Venezuela for di despues qu ela disparse for di Cuba na cuminsamentu di aña. Durante e reunion semanal di gabinete, qu a ser tene den e cas presidencial nobo, ministro Barrios a expresa qu te " ainda esey ta imposibel pasobra Castro, cu quende e revista tabatin un entrevista, nunca a duna di conoce qu Guevara tabata na Cuba. " Un hende mester ta gaña" , asina Barrios a agrega. " Of ta e propio Fidel Castro pa motibunan politica of e cronista aleman quende a hasi uso di un di e mentiranan di excusa pa un gran sensacionalista" .

RIP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.**

Agente exclusivo di **FRIESCHE VLAG** lechi evaporado y lechi en polvo **MAXWELL HOUSE KOFFIE**



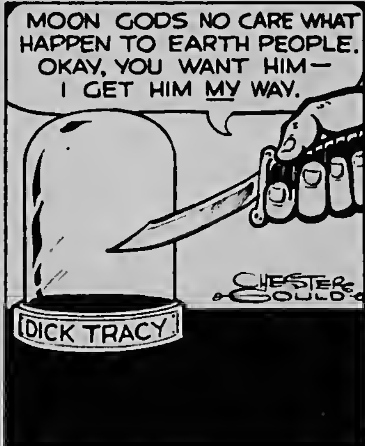




DICK TRACY presenta pa cortesia di: **VICTORIA BOTTLING COMPANY**

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST--- VICTORIA SODA WATER--- BUFFALO ROCK--GINGER ALE









PEPITA









Reglamentonan pa pustamento di boto y landamento anja di la Reina

ORANJESTAD - Na ocasion di cumpleaños di S.M. Reina Juliana, lo worde teni e anja aki atrobe, pustamentonan di boto y di landamento den haf di Oranjestad.

E pustamento di boto lo cuminza pa 10.30 di mainta na waf chikito banda di restaurant "Bali". E botonan cu ta participa mester ta na "Bali pa mas tarda, un cuarto pasa di diez.

E botonan lo worde parti den dos grupo. Pa cada grupo tin diferente premionan bunita disponibel.

E ruta di e botonan lo ta for di waf chikito pa e pier na Eagle, na unda e botonan tin cu pasa rond di un boei y despues regresa pa waf chikito, nabegando parti pafor di Rif.

E pustamento di landamento lo cuminza directamente despues cu e botonan a sali.

E participantenan ta worde parti den cuatro grupo:

Mucha muher bau di 13 anja.
Mucha homber bau di 13 anja.
Mucha homber di 13 pa 16 anja.
llende grandi (homber) di 17 anja p'ariba.

Pa cada grupo tin tres premio disponibel pa e tresnan cu sali prome.

Oranje comite ta haci un yamada na donjonan di boto cu tin nan boto mara na e pier di Bali, pa mara nan boto temporalmente na un otro lugar.

Tennis ta cuminsa awe na LSP

(Di Nos Redactor Deportivo)

Cu encuentronan den dobbel femenino ta cuminsa awe tardi e torneo anual di tennis habri cu directiva di Lago Sport Park ta organisa. Despues di e parti di dobbel femenino, lo worde teni di dobbel mixto, di single femenino, di single masculino y finalmente di dobbel masculino.

E wega manera semper lo ta ariba cancha di Lago Sport Park.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

6.00 Apertura
6.15 E Bijbel Habri
6.30 El Camino de Victoria
6.45 La Biblia Abierta
7.00 Musica
7.10 Llamada a la Conciencia
7.15 Noticias Español
7.30 English News
7.45 Christian Emphasis
8.00 Bo Musica Favorito
8.30 El Pan de Vida
8.45 Canticanan di Evangelio
9.00 Mundo Femenino
9.15 Ultimas Noticias
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.15 De Grazige Weide
10.30 Through the Bible
11.00 Showers of Blessing
11.15 Organ Melodies
11.30 Melodias di Merdia
13.00 Ultimas Noticias
12.10 Lago Music Hall
12.25 Call of Calvary
12.30 English News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Radio Revival
3.00 Afternoon Musicale
3.30 Ensueños Musicales
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Muchanan pa Cristo
5.15 Palabranan di Bida
5.30 La Hora Nazarena
5.45 La Biblia Abierta
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Meditacion Cristian
6.30 English News
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor zijn Glorie
7.15 Off the Record
7.30 Unshackled
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.50 Dagsluiting
10.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Inst)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Seleccion musical Latinoamericano
8.00 Musica Varia
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social

9.15 Peticion na Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio Musical
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.00 Intermedio Musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norteamericana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate. Pal.
2.30 Verzoekplaten programa (repiticion)
3.00 Kinderprogramma
3.15 Ritmos Latinos
3.30 Musica Varia
3.45 La Macorisana & nternacional Super
3.55 Musica cu sabo Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heinekens)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportivo (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
6.45 Voorlichtingsdienst A.V.D
7.00 Musica Hulandes
7.45 Musica norteamericano
8.15 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
8.45 Musica Varia
9.00 Programa di Voice of America
9.15 Musica Varia
10.00 Sluiting

RADIO ANTILLANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Religious program
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un Poesia
8.10 Variedad Musical
8;30 Musica y Consejo dedicana tur nos Amigonan Automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Espacio pa nos cantante invita
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional Supercadonan
11.00 Musica antillana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas di Mundò deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.30 Fiesta Calypso
2.00 Recordando Ayera
3.00 North American Music Request by phone
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical y Complaciencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.15 Calypsorama
6.00 Desafiando nos oyentenan
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y complado peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano
8.15 Continuacion di Felicitaciones y complaciendo peticiones
8.30 Programma di Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura